

ประโยชน์ บ.ร. ๖  
แปล มงคลเป็นไทย  
สอบ วันที่ ๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๒

๑. สรกณบุนธิ สรเรน ภายน ๑ สรกณเบล กิร ทรงคุวตุํโภหก-  
วตุํตุคลิตวตุํต้าทินิ ทุวตุํสัวตุํตานิ อตุํติ ๑ เตสุ ย อิจฉติ ต ก้าตุํ  
ลกติ ๑ สพเพส ปทพุยบุชนา อวินาสตัว วิการมกตัว สมณสารูปเป็น  
จตุรสุสัน นายน ปวตุนเยา ลกุข ๑

ພາທີຣ່ໄລມື້ ອຸ່ນົມັນຕີ ອຸ່ນົມັນໄລມານີ ພທີ ກຕ້ວາ ອຸ່ນົມັນປາວັນ  
ປາຮູບປັນຕິ ၅ ຕດາ ຜາເຮນຸຕສຸສ ທຸກກົງໆ ၅ ໄລມານີ ອຸ່ນົມັນ ອຸ່ນົມັນ ປະກຸບັດ  
ວຽກງົດ ၅ ສມຜັກປຸປກຄາ ຖົງຄາມສຶກຂາປ່າທວຸນນາຍໍ ວຸດຕາ ၅

ນ ກົກຂເວ ອຕຕໂນ ອົງຄ່າຕະນຸທີ ອົງຄ່າຕຳ ຂົນຖນຕສູເສວ  
ດຸລຸລຈຸບໍ່ ၅ ອຸນໍພ ປັນ ກົມພາສັງຄຸລືອາທິນໍ ຍົງກົມຈີ ຂົນຖນຕສູສ  
ຕາທີສໍ ວາ ທຸກໍ່ ອຸປປາແທນຕສູສ ທຸກໍ່ ၅ ອົກົກງົງຫຼຸງຈາກທີສູ ປັນ  
ອຸນໍພາພາຮປັງຈຍາ ວາ ໂດທີຕໍ ວາ ໂມເຈນຕສູສ ຂົນຖນຕສູສ ອນປັດຕຸ ၅

๒. น กຸງເວ ໂສວມໝນໂຍ ປັດໂຕອາທິສຸ ສເຈ ອີ ຄື້ນ  
ກັດຕົກເຄສູ ສ່ວມຕູກູກາທິສຸ ພຍລຸ່ນນຳ ກຕ້ວາ ອຸປະນາແນນຸທີ ອາມສີຕຸ່ປິ  
ນ ວູກູຕີ ຈ ພລິກມຍກາຈນຍກໍສົມຍາທີ່ນີ ປນ ຕູກູກາທີ່ນີ ພາຫະນິ  
ປຸກລົກປຣິໂກເຄນ ນ ວູກູນຸທີ ສົງເພີກປຣິໂກເຄນ ວ ຄື້ວິວກູ້ນີ ວ  
ວູກູນຸທີ ຕຸມພໂລໜໍໂຍປີ ປັດ ນ ວູກູຕີ ທາລັກ ປນ ວູກູຕີ



## เฉลย ประโยค ป.ร. ๖

## แปล มคอเป็นไทย

๑. บทว่า สารภณุณ์ ได้แก่ การสวดด้วยเสียงฯ ได้ยินว่า ในสารภณุณะ มีกฎเกณฑ์ ๓๒ ชนิด มีตรังกวัตร (ทำนองดังกล่าว) โทหกวัตร (ทำนองดังรีด นมโโค) คลิตวัตร (ทำนองดังของเลื่อน) เป็นต้นฯ บรรดา กฎเกณฑ์เหล่านั้น กิจจะใช้กฎเกณฑ์ที่ตนต้องการ ก็ได้ฯ

การสวดโดยนัยที่ครบถ้วน ซึ่งสมควรแก่สมณะ ไม่ทำบhaft และ พยัญชนะให้เสีย กือ ไม่ทำให้ผิดเพี้ยนนั้นแล เป็นลักษณะแห่งกฎเกณฑ์ ทั้งหมดฯ

สองบทว่า พาหิรโลมี อุณุณี ความว่า เหล่ากิจจะพักคีຍ ห่มผ้า ป่าวารuhnสัตว์ให้บนสัตว์อยู่ด้านนอกฯ เป็นทุกกฎแก่กิจผู้ห่มอย่างนั้นฯ จะห่มให้บนอยู่ด้านใน ก็ควรฯ

สมณกปปกตา พระอรรถกถาจารย์ได้กล่าวไว้แล้วในอรรถกถาแห่ง กฎความสิกขานบทฯ

หลายบทว่า น กิจุเว อตุตโน องุชาติ ความว่า เป็นคุลลัจจัยแก่ กิจผู้ตัดองคชาตเท่านั้นฯ แต่สำหรับกิจผู้ตัดอวัยวะอื่นอย่างใดอย่างหนึ่ง บรรดาหูจมูกและนิ้วเป็นต้นก็ได้ ผู้ยังทุกข์ชั่วนั้นให้เกิดขึ้นก็ได้ เป็นทุกกฎฯ แต่ไม่เป็นอาบติแก่กิจผู้ร้ายโลหิตออกหรือตัดอวัยวะในพระเพรหมีถุง หรือแมลงกัดเป็นต้น หรือพระปัจจัยคืออาพาธอย่างอื่นฯ

หลายบทว่า จนุทนคณุจิ อุปปุนุนา โทติ ความว่า ปุ่มไม้จันทน์เป็น ของเกิดขึ้นแล้วฯ

ได้ยินว่า ราชคหเกรยฐนี้นั้น ให้ขึ้นข่ายทั้งเหนือน้ำและใต้น้ำแล้ว เล่น ในคงคานทีฯ ปุ่มไม้จันทน์อันกระແสแห่งแม่น้ำนั้นพัดลอยมาติดที่ข่ายฯ

เหล่าบริษัทของเศรษฐีนี้ ได้นำปุ่มไม้จันทน์นั้นมาให้ฯ ปุ่มไม้จันทน์นั้นเกิดขึ้นแล้ว ด้วยประการจะนี้ฯ ในบทว่า อิทธิปักษิหาริย์ นี้ อิทธิปักษิหาริย์ คือ การแผลงฤทธิ์ พระผู้มีพระภาคเจ้าทรงห้ามไว้แล้วฯ ส่วนฤทธิ์ที่สำเร็จด้วยอำนาจอธิชฐาน พึงทราบว่า ไม่ได้ทรงห้ามไว้ฯ

๒. พึงทราบวินิจฉัยในคำว่า น ภิกุ涅 娑วัณณโย ปตุโต เป็นต้น ดังต่อไปนี้:- กีถ้าคฤหัสส์ทั้งหลายทำกับข้าวใส่ในภาชนะมีงานทองคำเป็นต้น น้อมเข้าไปคลายในโรงครัว, แม่กฤษ จะแตะต้อง กีไม่ควรฯ

อนั้ง ภาชนะทั้งหลาย มีงานเป็นต้น ที่ทำด้วยแก้วผลึก ทำด้วยกระจากและทำด้วยสารีดเป็นต้น ใช้เป็นของส่วนตัวเท่านั้น จึงไม่ควรฯ ใช้เป็นของสงฆ์ หรือเป็นคิธิกกติ (คือ เป็นของคฤหัสส์) ควรอยู่ฯ

นาตร แม่ที่ทำด้วยทองแดง กีไม่ควรฯ ส่วนภาชนะ ควร คำหั้งปวง ดังที่ว่ามานี้ พระอรรถกถาจารย์กล่าวไว้แล้วในอรรถกถากรุณทีฯ ส่วนนาตรที่ ทำด้วยแก้วมีแก้วอินทนิลเป็นต้น พระผู้มีพระภาคเจ้าตรัสไว้แล้วในบทว่า มนิมโย นี้ฯ แม่นาตรที่ทำด้วยทองแดงผสมตะกั่ว ท่านรวมเข้าในบทว่า กำสมโย นี้ฯ

บทว่า ลิขิตุ นี้ พระผู้มีพระภาคเจ้าตรัสไว้เพื่อประโยชน์แก่การทำให้ บางฯ บทว่า ปกติมณฑล ได้แก่ บังเวียนที่จักเป็นฟันมังกรฯ บทว่า อหาดุติศรุ ได้แก่ กระหนกนันและกันฯ

พึงทราบวินิจฉัยในบทว่า ปตุชาธารก นี้ ดังต่อไปนี้:-

พระอรรถกถาจารย์ กล่าวไว้ในอรรถกถากรุณที่ว่า บันเชิงรองนาตร ซึ่งทำด้วยตุมมิงเถาวัลย์ และ hairy เป็นต้น ที่อยู่บนภาชนะ จะวางนาตร ช้อนฯ กัน ๓ ใบ กีได้ ที่อยู่บนแผ่นกระดาน วางช้อนกัน ๒ ใบ กีได้ฯ

ส่วนในมหาอรรถกถา พระอรรถกถาจารย์กล่าวไว้ว่า บันเชิงรอง นาตรที่อยู่บนภาชนะ ไม่เหมาะสมที่จะช้อนนาตรไว้ ๓ ใบ ควรวางช้อนไว้ (เพียง) ๒ ใบ ถึงในเชิงรองนาตรที่อยู่บนแผ่นกระดานและเชิงรองนาตร

ที่อยู่บันท่อนไม้ ซึ่งจัดไว้เรียบร้อยแล้ว ก็มีนัยนี้เช่นกัน อนึ่ง เชิงรองบานาตรที่อยู่บันแห่นกระดานคล้ายปลายเครื่องกลึง และเชิงรองบานาตรที่อยู่บันท่อนไม้ ที่เขาใช้ไม้ ๓ ท่อน มัดติดกัน ไม่เหมาะสมสำหรับบานาตรสักใบเดียว แม้จะวางบานาตรบนเชิงรองบานาตรคล้ายปลายเครื่องกลึงเป็นต้นนั้น ก็ต้องนั่งประคองบานาตรอยู่ย่ามันนั้น ล่วนบนภาคพื้น ควรวางคว่ำไว้เพียงใบเดียวเท่านั้น ๆ

บทว่า **มิตนุเต** ได้แก่ ที่ริมกระดานเรียบแห่งระเบียงเป็นต้น ๆ ก็ถ้าบานาตรกลึงไปหยุดอยู่ ที่ริมกระดานเรียบนั้นนั่นเอง บนกระดานเรียบซึ่งกว้างเทื่นปานนั้นนั่นแหละ จะวางบานาตรไว้กีควร ๆ บทว่า **ปริกณุทนุเต** ได้แก่ ริมกระดานเรียบแผ่นเล็ก ๆ ซึ่งเขาทำไว้ข้างนอก ๆ พึงทราบวินิจฉัยแม่ในบทว่า **ปริกณุทนุเต** นี้ โดยนัยที่กล่าวไว้แล้วในกระดานเรียบนั้นแล้ว